

RELS 5326 中國宗教與文學 Chinese Religion and Literature

2025 – 2026 下學期

講師：黎子鵬教授

電郵：johntpl@cuhk.edu.hk 辦公室：KKB 225 電話：3943-4276

上課時間：星期三 7:00-9:30pm 上課地點：YIA 403

電子平台：Blackboard

一、課程簡介

本課程以中國傳統小說為例，從宗教文學的角度解讀古典名著《西遊記》及《紅樓夢》。這兩部小說滲透了豐富深刻的儒、釋、道等宗教內涵，在某種程度上體現了宗教對中國文人思維和話語的影響，可視為中國傳統宗教文化的生動縮影。本課程將引導學生鑒賞宗教思想、象徵及實踐等在小說中的抒情表達與敘事模式，並瞭解宗教的向度如何決定了小說的主題、人物與結構，藉此審視宗教與文學、文化的密切關係。

在選課時，不要求學生對以上文本已有廣泛閱讀和深入了解。

二、課程大綱 (暫定)

1. 象徵、文學與宗教	7/1
2. 心猿滅魔：《西遊記》(第14回)	14/1
3. 陰陽五行：《西遊記》(第22回)	21/1
4. 易經八卦：《西遊記》(第2回)	28/1
5. 內丹修煉：《西遊記》(第44回)	4/2
6. 專題報告：《西遊記》	11/2
7. 農曆新年假期	18/2
8. 女媧神話：《紅樓夢》(第1、5回)	25/2
9. 真假夢幻：《紅樓夢》(第1、120回)	4/3
10. 風月寶鑑：《紅樓夢》(第11、12回)	11/3
11. 陰陽五行：《紅樓夢》(第31、42回)	18/3
12. 參禪悟道：《紅樓夢》(第21、22回)	25/4
13. 死亡救贖：《金瓶梅》(第1、100回)	1/4
14. 專題報告：《紅樓夢》	8/4
15. 課程總結	15/4

三、學習成果

1. 掌握文學、文化與宗教的互動關係；
2. 分析及評論中國小說中的宗教元素；
3. 欣賞中國小說經典的文學與宗教價值。

四、課程要求

- 1 課堂參與及討論 (10%)
- 2 專題報告 (30%)
- 3 學期論文 (60%)

就以下題目，在課堂上作一次專題報告(每人約 7 分鐘)，並回應另一組的報告，並提交約 5,000 字的學期論文(中英文均可)。

- 從《西遊記》或《紅樓夢》(或相關中國小說)中自選篇章，分析其中的宗教思想、宗教象徵、宗教儀式、宗教心理等，探討宗教元素，以及其對作品的題材選擇、敘事結構、人物塑造和語言運用等的重要意義；
- 其他與本課程相關的論題。

在作專題報告前的兩天，須把相關的閱讀材料發給老師。

論文提交日期：2026 年 4 月 26 日 (星期日) 11:59pm (遲交扣分)

提交方法：論文上傳至 **Blackboard RELS5326** 相關平台

※ 學期論文必須同時送檢 VeriGuide，其網頁為 <http://www.cuhk.edu.hk/veriguide>。

※有關使用生成式 AI 工具

- 方法三 - 允許使用 AI 工具，需明確承認並適當引用。
學生可以在某些課堂活動和作業中使用一些 AI 工具，前提是對來自 AI 工具的使用進行明確承認 (explicit acknowledgement) 和適當引用 (proper citation)。

課程組成部分

教學模式	
現場面授 (非混合模式)	100%
學習活動	時間百分比
面授講課	45%
指定必讀論文	30%
學期論文撰寫	15%
專題報告準備	10%

評分標準

- A Outstanding performance on all learning outcomes.
- A- Generally outstanding performance on all (or almost all) learning outcomes.
- B Substantial performance on all learning outcomes, OR high performance on some learning outcomes which compensates for less satisfactory performance on others, resulting in overall substantial performance.
- C Satisfactory performance on the majority of learning outcomes, possibly with a few weaknesses.

- D Barely satisfactory performance on a number of learning outcomes
 F Unsatisfactory performance on a number of learning outcomes, OR failure to meet specified assessment requirements.

課程回饋

同學通過與老師及助教討論課程上各種問題，同學可通過電子郵件、預約時間面談的形式，向老師討論課程內容及學習上遇到的困難與問題。

本課程設有學期間卷調查，以了解同學在學習上遇到的困難。此問卷調查將安排在學期末，邀請全體同學在課堂上進行。

授課內容紀錄指引

無論是老師、學生還是同儕筆記製作，課程中的任何授課內容紀錄版權屬於大學。學生在未事先獲得老師書面同意的情況下，不應將這些紀錄分享給他人。

五、參考書目

小說讀本

吳承恩：《西遊記》，香港：中華書局，2007。

*曹雪芹著，馮其庸重校評批：《瓜飯樓重校評批紅樓夢》(五冊)，香港：天地圖書，2004。

網上版《西遊記》：<http://ctext.org/xiyouji>

網上版《紅樓夢》：<http://ctext.org/hongloumeng>

聲演《紅樓夢》：[紅樓夢 \[廣東話\] 全集完 - YouTube](#)

必讀論文

一. 象徵、文學與宗教

周策縱：〈傳統中國的小說觀念與宗教關懷〉，《文學遺產》，1996年5期，頁84-87。

饒宗頤：〈中國文化史上宗教與文學的特殊關係〉，《饒宗頤二十世紀學術文集》，北京：中國人民大學出版社，2009，頁24-30。

二. 《西遊記》與心猿滅魔

陳洪：〈《西遊記》“心猿”考論〉，氏著：《結緣：文學與宗教》，北京：北京師範大學出版社，2009，頁319-332。

吳光正：《神道設教：明清章回小說敘事的民族傳統》，武漢：武漢大學出版社，2012，頁97-107。

三. 《西遊記》與陰陽五行

傅述先：〈西遊記中五聖的關係〉，余英時等主編：《中國古典小說研究》，臺北：中華文化復興月刊社，1977，頁 237-257。

Anthony C. Yu, "Religion and Literature in China: The 'Obscure Way' of *The Journey to the West*", in *Comparative Journeys: Essays on Literature and Religion East and West*, New York: Columbia University Press, 2009, pp. 158-187.

四. 《西遊記》與易經八卦

閔建蜀：《易經解析：方法與哲理》，香港：中文大學出版社，2008，頁 23-38。

陳士斌撰；江凌編：《西遊真詮》，北京：中國人民大學出版社，1992，頁 6-10。

五. 《西遊記》與內丹修煉

陳洪：〈論《西遊記》與全真之緣〉，氏著：《結緣：文學與宗教》，北京：北京師範大學出版社，2009，頁 360-375。

王崗：《浪漫情感與宗教精神——晚明文學與文化思潮》，香港：天地圖書，1999，頁 183-212。

六. 《紅樓夢》與女媧神話

余國藩：〈虛構的石頭與石頭的虛構〉，李爽學編譯：《〈紅樓夢〉、〈西遊記〉與其他：余國藩論學文選》，北京：三聯書店，2006，頁 61-124。

朱淡文：〈《紅樓夢》神話論源〉，《紅樓夢研究》，臺北：貫雅文化，1991，頁 1-20。

七. 《紅樓夢》與真假夢幻

武琦：〈假作真時真亦假——甄士隱和賈雨村與《紅樓夢》中的真假題旨〉，《曹雪芹研究》2012 年第二輯，頁 124-136。

梅新林：《紅樓夢哲學精神》，上海：華東師範出版社，2007，頁 12-63。

八. 《紅樓夢》與風月寶鑑

楊姍姍：〈《紅樓夢》中鏡子意象與文學功能研究綜述〉，《紅樓夢學刊》2014 年第二輯，頁 276-293。

劉藝、許孟青：〈神奇寶鏡的背後——「風月寶鑑」的宗教思想文化蘊含〉，《宗教學研究》，2008 年第 2 期，頁 40-45。

九. 《紅樓夢》與陰陽五行

張新之：〈紅樓夢讀法〉，《增評補像全圖金玉緣》，北京：北京圖書館出版社 2002。

梅新林：〈舊題新解：《紅樓夢》與《周易》〉，《東方叢刊》1995 年 1 期。

十. 《紅樓夢》與參禪悟道

程曦：〈《紅樓夢》第二十二回談禪問題的分析〉，周策縱編，《首屆國際紅樓夢研討會論文集》，香港：中文大學出版社，1983，頁 207-211。

徐小玲：〈從寶玉的覺悟看紅樓夢的出世精神〉，《紅樓夢研究集》(1972)，頁 82-98。

工具書籍

- 廣智書局編：《西遊記人物辭典》，香港：廣智書局，1956。
- 荀春生：《西遊記詞語匯釋》，東京：大東文化大學中國語大辭典編纂室，1983。
- 馮其庸、李希凡主編：《紅樓夢大辭典》(增訂本)，北京：文化藝術出版社，2010。
- 孫遜主編：《紅樓夢鑒賞辭典》，上海：漢語大詞典出版社，2005。
- 蔡義江：《紅樓夢詩詞曲賦鑒賞》(修訂重排本)，北京：中華書局，2008。
- 靈悟：《〈紅樓夢〉佛學辭典》，北京：宗教文化出版社，2007。

宗教概論

- *星雲：《佛教義理》，上海：上海辭書出版社，2008。
- *印順：《佛法概論》，竹北：正聞出版社，2000。
- *陸毅：《學易明道》，香港：三聯書店，2009。
- *閔建蜀：《易經解析：方法與哲理》，香港：中文大學出版社，2008。
- *王沐：《內丹養生功法指要》，北京：中華書局，2008。

延伸閱讀

- 輔仁大學外語學院編：《文學與宗教：第一屆國際文學與宗教會議論文集》，臺北：時報文化出版企業有限公司，1987。
- 荀波：《道教與神魔小說》，成都：巴蜀書社，1999。
- 黃子平主編：《中國小說與宗教》，香港：中華書局，1998。
- *李安綱：《〈西遊記〉奧義書》(5冊)，北京：中國社會科學出版社，2002。
- *李根亮：《〈紅樓夢〉與宗教》，長沙：岳麓書社，2009。
- 柳存仁：〈全真教和小說西遊記〉，氏著：《和風堂文集》，上海：上海古籍出版社，1991，頁1319-1392。
- 劉夢溪等著：《紅樓夢十五講》，北京：北京大學出版社，2007。
- 劉勇強：《中國古代小說史敘論》，北京：北京大學出版社，2007。
- 魯迅：《中國小說史略》，香港：三聯書店，1996。
- *梅新林：《紅樓夢哲學精神》，上海：華東師範出版社，2007。
- 孫昌武：《佛教與中國文學》(第2版)，上海：上海人民出版社，2007。
- 孫遜：《中國古代小說與宗教》，上海：復旦大學出版社，2000。
- *吳光正：《神道設教：明清章回小說敘事的民族傳統》，武漢：武漢大學出版社，2012。
- 楊義：《中國古典小說十二講》，香港：三聯書店，2006。
- 余國藩著；李爽學編譯：《余國藩西遊記論集》，臺北：聯經出版公司，1989。
- *余國藩著；李爽學編譯：《〈紅樓夢〉、〈西遊記〉與其他：余國藩論學文選》，北京：生活·讀書·新知三聯書店，2006。
- 朱耀偉編：《中國作家與宗教》，香港：中華書局，2001。
- Plaks, Andrew H. *Archetype and Allegory in the Dream of the Red Chamber*. Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1976.
- Yu, Anthony C. *Rereading the Stone: Desire and the Making of Fiction in Dream of the Red Chamber*. Princeton: Princeton University Press, 1997.
- Yu, Anthony C. *Comparative Journeys: Essays on Literature and Religion East and West*. New York: Columbia University Press, 2009.

Approach 3 - Use only with explicit acknowledgement

In courses where students are allowed or expected to collaborate with or use AI tools for in-class learning activities or assignments, students should be reminded to make explicit acknowledgement of the use of these tools. Teachers may show students examples regarding how to acknowledge and make citations. Students should also be informed of the limitations and appropriate use of these tools.

Use of AI tools is allowed with explicit acknowledgement and proper citation

Students may use some AI tools in some class activities and assignments on the condition that they make explicit acknowledgement and proper citations of the input from AI tools.

Acknowledging support from AI tools

Students are required to acknowledge all functional uses of a generative AI tool and cite it when they paraphrase, quote, or incorporate into their own work any content (whether it is text, image, data, or other format) that was created by it.

- i. An example of acknowledgement

'I acknowledge the use of (name of AI tool – e.g. ChatGPT (<https://chat.openai.com/>) to (specify the support, e.g. plan my essay, generate some ideas for the content, ask for examples of data collection instruments, get the dates of historical events, etc.).

- ii. An example of citation

OpenAI. (2023). *ChatGPT* (Mar 20 version). <https://chat.openai.com/chat>

(Students are reminded that due to the rapid developments of generative AI tools, some citation formats may be updated regularly.)

- iii. An example of including texts generated by an AI tool in their work

"The following text was generated by an AI tool / language model (ChatGPT):"
[Insert the text generated by ChatGPT here.]

- iv. An example of including texts generated by an AI tool and the prompts that were used to elicit the text from the AI tool

"[The prompt], as generated by an AI language model (ChatGPT):"
[Insert the text generated by ChatGPT in response to the prompt.]

Students are reminded to learn and use the AI tools responsibly and ethically and be aware of the limitations.

Students are reminded to clarify with the course teacher and obtain permission if necessary when in doubt.